

**DAIKIN**



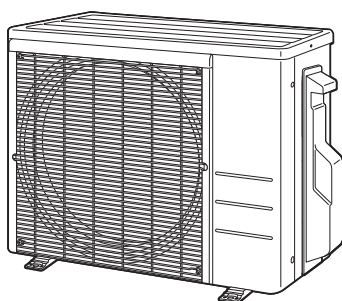
---

# INSTALAČNÍ NÁVOD

---

**R410A Split Series**

**INVERTER**



**Modely**

**RX50KV1B**

**RX60KV1B**

**RX71KV1B**



CE - DECLARATION OF CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD  
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ  
CE - OVERENSTEMMELSESERKLARING  
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SÄMSVAR  
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI  
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ЗА СЪОТВѢТСТВІЕМ

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYGUNLUK-BEYANI

## Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:  
02 (C) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:  
03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:  
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:  
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:  
06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:  
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:  
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

## RX50KV1B, RX60KV1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à laux normes(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:  
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) i carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
07 эти соответствуют же той(м) же(м) нормам(ам) (и/или документам(ам)) нормативного характера  
08 de acordo com o previsto em:  
09 в соответствии с положениями:

## EN60335-2-40.

- 01 following the provisions of:  
02 gemäß den Vorschriften der:  
03 conformément aux stipulations des:  
04 overeenkomstig de bepalingen van:  
05 siguiendo las disposiciones de:  
06 secondo le prescrizioni per:  
07 je tipičny tvor činných tvor:  
08 de acordo com o previsto em:  
09 в соответствии с положениями:

- 01 Nola \* as set out in <A> and judged positively by <B>  
02 Hinweis \* wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt  
03 Remarque \* tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au Certificat <C>  
04 Bemerk \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificat <C>  
05 Nota \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>  
06 Nota \* delinatio nel <A> e giudicata positivamente da <B> secondo il Certificato <C>  
07 Izjava \* ovaj tekst potvrđuje se to <B> pozitivno <C>  
08 Nota \* tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>  
09 Преповчане \* как изложено в <A> и в соответствии с подтверждающим решением <B> согласно Сертификату <C>  
10 Bemerk \* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <C>

- 01 \*\* D1Cz\*\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.  
02 \*\* D1Cz\*\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.  
03 \*\* D1Cz\*\*\* es autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.  
04 \*\* D1Cz\*\*\* is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.  
05 \*\* D1Cz\*\*\* está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.  
06 \*\* D1Cz\*\*\* è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

\*\*\*D1Cz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Tetsuya Baba  
Managing Director  
Pilsen, 2nd of Jan. 2015

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,  
Czech Republic

09 (66) заверяет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

10 (66) erklærer under ensaersvar, at klimaanlægsmodellerne, som denne deklaration vedrører:

11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (NL) erklærer et fulstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indebærer at:

13 (RW) ilmoittaa yksinomaan omista vastuustaan, että lään ilmastointilaitteiden laiminlöytämisen mahdollisuus liittyy:

14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely Klimatizace, k nřtř se toto prohlášení vztahuje:

15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelent, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utställning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:

13 asavaati seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellytäten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za předpoklad, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:  
15 u skladu sa slediacim standardom(ami) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 01 Directives, as amended.  
02 Direktiven, gemäß Änderung.  
03 Directives, telles que modifiées.  
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.  
05 Directivas, según lo emendado.  
06 Directive, come da modifica.  
07 Odhukov, omuk tyvor potomnořdi.  
08 Directivas, conforme alteração em.  
09 Директиве со всеми поправками.

- 16 Megjegyzés \* alç <A> alapján, alç <B> igazolta a megjelölt, alç <C> tanúsítvány szerint.  
17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię wydał <B> Świadectwem <C>  
18 Nota \* asa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de <B> în conformitate cu Certificatul <C>  
19 Opomba \* kol je dođeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s certifikatom <C>  
20 Měrkus \* nagi on náladat dokumentis <A> ja heakis kildat <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 13 \*\* D1Cz\*\*\* on valitultu laadmaan Teknisen asakijan.  
14 \*\* Společnost D1Cz\*\*\* má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.  
15 \*\* D1Cz\*\*\* je ověřen za zřadu Dátověk o lehmřkj konstrukci.  
16 \*\* A D1Cz\*\*\* jopsult e mřszak konstrukciós dokumentáci osszeálltásra.  
17 \*\* D1Cz\*\*\* má povaznenie do zberania opracovovania dokumentáci konstrukcinej.  
18 \*\* D1Cz\*\*\* este autorizat sa compileze Dosarul Tehnic de constructie.

16 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:  
17 spełnia wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt în conformitate cu următorul (următoare) standard(e) sau altele documente(n) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

19 con conforma a las siguientes normas o otros documentos normativos, con la condición de que se utilicen de acuerdo con las instrucciones:  
20 on vastustus järgmistele standarditele või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

21 соответствует на средние стандарт или други нормативные документы, при условии, что се используют согласно нашим инструкциям:

22 allikla žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:  
23 tad, je liceti atitikštis reikšdžia norėdijumui, atitikt sekioštem standartui on otem normatiivni dokumentum:

24 su i v pntu atitikštis standartinę (im) normom (am) alebo inými (mi) normatívnymi dokumentom (ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:

25 irunin, laimatlamaiza gre kulanlmasa kasuluya asgā daki standartar ve norm beiltena beglebera ymudlur:

- 10 Direktiver, med senere ændringer.  
11 Direktiv, med foretagne ændringer.  
12 Direktiver, med foretagne ændringer.  
13 Direktive, selajana kulin ne ova mueltituna.  
14 v planēm zriēni.  
15 Snipenice, kako je izmjenjeno.  
16 ianyel(vek) iēs modosišak rendelkezešet.  
17 z pōžnejszymi poprawkami.  
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

- 21 Забелешка \* карто е каловено с <A> и оценено поточнорно от <B> согласно Сертификата <C>  
22 Pasaba \* kapa nušataya <A> ir kapa legiamia nušpēsta <B> pāga Serifikatu <C>  
23 Pozmes \* ka norādīts <A> ar atbilstoš <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>  
24 Pozanika \* ako bilo uvedeno v <A> s pozitivne zbirke <B> v skladu s osvedenim <C>  
25 Not \* <A> da beilindži gū ve <C> Serifikama gūre <B> barindin olumi darak deģerindindži gūl.

- 19 \*\* D1Cz\*\*\* je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.  
20 \*\* D1Cz\*\*\* on volitaut luostana tehniist dokumentaaciost.  
21 \*\* D1Cz\*\*\* e omprizajana za osramy Arkta za tehnička konstrukciya.  
22 \*\* D1Cz\*\*\* va jaldia sudarjti šj tehničesk konstrukcijs failā.  
23 \*\* D1Cz\*\*\* i autorizēts sastādīt tehniisko dokumentāciju.  
24 \*\* Spoločnosť D1Cz\*\*\* je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.  
25 \*\* D1Cz\*\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

CE - DECLARATION OF CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ  
CE - CONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD  
CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SAMSVAR  
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSTIBAS-DEKLARACIJA  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:  
02 (6) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:  
03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:  
04 (6L) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:  
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:  
06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:  
07 (6B) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών συστημάτων στο οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:  
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RX71KV1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:  
02 (E) der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:  
03 sont conformes à laux normes(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:  
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:  
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:  
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθ(ο) πρότυπο(ι) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό(α) χρησιμοποιώντας την προποστούμενη οδηγία με τις οδηγίες μας:  
08 se conformă cu următoarele standarde sau alte documente normative, în condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile:  
09 соответствуют следующим нормам и/или документам нормативного характера, при условии их использования согласно нашим инструкциям:  
10 no uposteljivani dobici:  
11 enligt villkoren i:  
12 gilt i henhold til bestemmelserne i:  
13 noudatteen määräykset:  
14 za dodržení ustanovení předpisů:  
15 prema odredbama:  
16 követi az(i):  
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:  
18 in urma prevederilor:

EN60335-2-40.

- 01 following the provisions of:  
02 gemäß den Vorschriften der:  
03 conformément aux stipulations des:  
04 overeenkomstig de bepalingen van:  
05 siguiendo las disposiciones de:  
06 secondo le prescrizioni per:  
07 je tipično iuv dobijung iuv:  
08 de acordo com o previsto em:  
09 в соответствии с положениями:  
10 Nola \*  
11 as set out in <A> and judged positively by <B>  
12 according to the Certificate <C>  
13 Hinweis \*  
14 wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt  
15 gemäß Zertifikat <C>  
16 Remark \*  
17 tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au Certificat <C>  
18 Bemerk \*  
19 zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificat <C>  
20 Nota \*  
21 como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>  
22 Benark \*  
23 delinatio nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il Certificato <C>  
24 omuk edoqoqto sur <A> xai xelqto Benkoto to <B> oqoqto iuv to iivotomio <C>  
25 tal como establecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>  
26 Poznamka \*  
27 kak kazano v <A> i v sootvetstvii s iivotomnymi razresheni <B> snazao <C> ovtverzheni <C>  
28 Gidenchitsy <C>  
29 kako je izloženo u <A> pozitivno oqđeno od strane <B> prema Certifikatu <C>  
30 i henhold til Certificat <C>

- 01 \*\* D1Cz\*\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.  
02 \*\* D1Cz\*\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.  
03 \*\* D1Cz\*\*\* est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.  
04 \*\* D1Cz\*\*\* is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.  
05 \*\* D1Cz\*\*\* está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.  
06 \*\* D1Cz\*\*\* è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.  
\*\*\*D1Cz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Tetsuya Baba  
Managing Director  
Pilsen, 1st of Oct. 2015

Tetsuya Baba  
Managing Director  
Pilsen, 1st of Oct. 2015

Tetsuya Baba  
Managing Director  
Pilsen, 1st of Oct. 2015

Tetsuya Baba  
Managing Director  
Pilsen, 1st of Oct. 2015

Tetsuya Baba  
Managing Director  
Pilsen, 1st of Oct. 2015

Tetsuya Baba  
Managing Director  
Pilsen, 1st of Oct. 2015

Tetsuya Baba  
Managing Director  
Pilsen, 1st of Oct. 2015

- 09 (66) заверяет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:  
10 (6B) erklærer under ensarsvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører:  
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:  
12 (N) erklærer et fulstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indebærer at:  
13 (6B) ilmoittaa yksinomaan omista vastuustaan, että lään ilmoluittien mallit on ilmoitettu tässä julauksessa:  
14 (CZ) prohláuje ve své plné odpovědnosti, že modely Klimatizace, k nřtř se toto prohlášení vztahuje:  
15 (6B) izjavljue pod isključivo vlastitom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:  
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:  
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:  
10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:  
11 respektive utstilling af udford i overensstemmelse med och följ följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:  
12 respektive ušlyer i i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:  
13 asavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellytten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:  
14 za předpoklad, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:  
15 u skladu sa sledjećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 01 Directives, as amended.  
02 Direktiven, gemäß Änderung.  
03 Directives, telles que modifiées.  
04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.  
05 Directivas, según lo emendado.  
06 Directive, come da modifica.  
07 Odhuvy, omuk tyvno potomnořdi.  
08 Directivas, conforme alteração em.  
09 Директиве со всеми поправками.  
10 Direktiver, med senere ændringer.  
11 Direktiv, med foretagne ændringer.  
12 Direktiver, med foretagne ændringer.  
13 Direktiver, seltsat kun i en ovt modetning.  
14 i planen zření.  
15 Snjence, kako je izmjenjeno.  
16 ianyel(ek) is modosi(ak) rendelezést.  
17 z póznejšimi popravkami.  
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.  
19 Zednenska \*  
20 karto e kartoeno s <A> i ovtieno potomnořno ot <B> snazao <C>  
21 Pasaba \*  
22 kapi mudaty <A> i kapi legianu isupřeta <B> paga Serifikaci <C>  
23 Požmes \*  
24 ako bdo uvedeno i <A> i pozitivne zření <B> v sude s ovtednim <C>  
25 Not \*  
26 <A> da beididgi qbi ve <C> Serifikacna gře <B> barfidan ovtu, darak deđerididgi qbi.

- 16 Megjegyzés \*  
17 Uvaga \*  
18 Notá \*  
19 Opomba \*  
20 Mirkus \*  
13 \*\* D1Cz\*\*\* on valituetu laamaan Teknisen asakijan.  
14 \*\* Společnost D1Cz\*\*\* má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.  
15 \*\* D1Cz\*\*\* je ověřen za zřadu Dátotele o lemnřj konstrukci.  
16 \*\* A D1Cz\*\*\* poptuit e mřszak konstrukciós dokumentáci osszeállitása.  
17 \*\* D1Cz\*\*\* má povoznenie do zberania i opracovovania dokumentáci konstrukcinej.  
18 \*\* D1Cz\*\*\* este autorizat sa compileze Dosarul Tehnic de constructie.

- 19 \*\* D1Cz\*\*\* je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.  
20 \*\* D1Cz\*\*\* on voliatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.  
21 \*\* D1Cz\*\*\* e omprazhena za sctram Ark za tehničeska konstrukciya.  
22 \*\* D1Cz\*\*\* va galida sudatj i tehnichesk konstrukcijs faila.  
23 \*\* D1Cz\*\*\* i autorizats sastadit tehničko dokumentaciya.  
24 \*\* Spoboshst D1Cz\*\*\* je opravlena vytvoriť súbor technické konštrukcie.  
25 \*\* D1Cz\*\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

- 17 (6L) dekarue na vlastnu vyklaznu odgovornost, že modely klimatizatorů, kterých objevyčinjeja deklaracija:  
18 (6B) dekarar je proprie i rasporedu da aparatele de aer conditionat la care se refera acestor declaratie:  
19 (6B) z svo odgovornosti izjavja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:  
20 (6B) kinitab ona iabelnu vastutusei, et klesodela deklaratsioni ala kuuluvad klimateedmetele mudadi:  
21 (6B) deklariira na soba otvornosti, že modelnye klimatichna iskranaia, za kormo se otnasi taz deklariira:  
22 (CZ) všika savo atsakomje slebba, vad ono kondicionavnmo přetasy modelai, kuriems yra laikoma šis deklaracija:  
23 (U) ari priblihu aplesha, na iabku uskakito modelai gaisa kondicioniraji, uz kurem atleas šis deklaracija:  
24 (6B) vyhláše na vlastnu zodpovednost, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:  
25 (6B) lamamen kend somulungunda olmak üzere bu bildirimi ilgili oludu klima modellerinin aşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 16 megletelek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:  
17 spełnia wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:  
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau altele documente normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:  
19 con iastavus jargnisys standartų arba kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:  
20 on vastavus jargnisys standartų arba kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:  
21 соотвестват на средние стандарты или други нормативные документы, при условии, что е используются согласно нашим инструкциям:  
22 alinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:  
23 tad, je listci atbilstoší razdíla nřdijumien, atbdt sekořšen standardem u oten normativnem dokumentem:  
24 su i v potomnořni(n) normo(na) alebo i(ny)mi normativn(ny)mi dokumentom(na), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:  
25 iurino, laimamama gře kulanimas kasulija aşğıdaki standartar ve norm beiten beğelerle uyumludur:

- 19 Direktive z vsemi spremembami.  
20 Direktivų kos mūdatsiega.  
21 Директив, с ревизие изменения.  
22 Direktive, med foretatte ændringer.  
23 Direktive, seltsat kun i en ovt modetning.  
24 Snjence, kako je izmjenjeno.  
25 Dęjsilimis halerilye Yornemeliker.  
10 Direktiver, med senere ændringer.  
11 Direktiv, med foretagne ændringer.  
12 Direktiver, med foretatte ændringer.  
13 Direktiver, seltsat kun i en ovt modetning.  
14 i planen zření.  
15 Snjence, kako je izmjenjeno.  
16 ianyel(ek) is modosi(ak) rendelezést.  
17 z póznejšimi popravkami.  
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

- 19 Zednenska \*  
20 karto e kartoeno s <A> i ovtieno potomnořno ot <B> snazao <C>  
21 Pasaba \*  
22 kapi mudaty <A> i kapi legianu isupřeta <B> paga Serifikaci <C>  
23 Požmes \*  
24 ako bdo uvedeno i <A> i pozitivne zření <B> v sude s ovtednim <C>  
25 Not \*  
26 <A> da beididgi qbi ve <C> Serifikacna gře <B> barfidan ovtu, darak deđerididgi qbi.

- 19 \*\* D1Cz\*\*\* je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.  
20 \*\* D1Cz\*\*\* on voliatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.  
21 \*\* D1Cz\*\*\* e omprazhena za sctram Ark za tehničeska konstrukciya.  
22 \*\* D1Cz\*\*\* va galida sudatj i tehnichesk konstrukcijs faila.  
23 \*\* D1Cz\*\*\* i autorizats sastadit tehničko dokumentaciya.  
24 \*\* Spoboshst D1Cz\*\*\* je opravlena vytvoriť súbor technické konštrukcie.  
25 \*\* D1Cz\*\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Pilsen Skvrňany,  
Czech Republic

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| <A> | DAIKIN.TCF.015R14/08-2015 |
| <B> | DEKRA (NB0344)            |
| <C> | 74736-KRQ/ENC97-4957      |

3P394245-5E

# Bezpečnostní opatření

- Zde popsaná bezpečnostní opatření jsou označena nápisy VÝSTRAHA a VAROVÁNÍ. Oba nápisy upozorňují na důležité informace, které se týkají bezpečnosti. Všechna taková opatření je třeba dodržovat za všech okolností.
- Význam informací VÝSTRAHA a VAROVÁNÍ



**VÝSTRAHA** ..... Nedodržení těchto pokynů může způsobit zranění osob nebo smrt.



**VAROVÁNÍ** ..... Nedodržení těchto pokynů může způsobit škody na majetku nebo zranění osob, které může v závislosti na podmínkách být i velmi vážné.

- Bezpečnostní značky uvedené v tomto návodu mají následující významy:

|                                                                                                                |                                                                                                                                 |                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Vždy se řiďte těmito pokyny. |  Zkontrolujte, zda je jednotka řádně uzemněna. |  Nikdy se nepokoušejte. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Po dokončení instalace proveďte provozní zkoušku pro kontrolu chyb a dle návodu k obsluze zákazníkovi vysvětlíte, jak klimatizaci ovládat a jak se o ni starat.
- Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.



## VÝSTRAHA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Požádejte svého prodejce nebo kvalifikované pracovníky, aby provedli instalační práce.<br>Nikdy se nepokoušejte klimatizační jednotku sami instalovat. Nesprávná instalace může mít za následek únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.                                                                                                               |
| • Instalujte klimatizační jednotku v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k instalaci.<br>Nesprávná instalace může mít za následek únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.                                                                                                                                                                         |
| • Pro instalační práce používejte pouze stanovené příslušenství a součásti.<br>Pokud nepoužijete uvedené části, může to vést k pádu jednotky, úniku vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.                                                                                                                                                                |
| • Klimatizační jednotku nainstalujte na dostatečně silné základy, které unesou její hmotnost.<br>Nedostatečně pevné uložení může vést k pádu zařízení a způsobit zranění.                                                                                                                                                                                       |
| • Elektrické práce musí být prováděny v souladu s příslušnými místními a národními předpisy a pokyny v tomto návodu k instalaci. Použijte výhradně samostatný napájecí obvod.<br>Nedostatek kapacity napájecího obvodu a nesprávné provedení může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.                                                          |
| • Použijte kabel s dostatečnou délkou.<br>Nepoužívejte propojené vodiče nebo prodlužovací kabel. Může dojít k přehřátí, zásahu elektrickým proudem nebo požáru.                                                                                                                                                                                                 |
| • Ujistěte se, že je veškeré elektrické zapojení zabezpečeno, jsou použity stanovené vodiče a přípojky či vodiče nejsou vystaveny námaze.<br>Nesprávné připojení nebo zajištění vodičů může mít za následek abnormální nahromadění tepla nebo požár.                                                                                                            |
| • Při připojování napájení a vedení mezi vnitřní a venkovní jednotkou vedte vodiče tak, aby bylo možné dobře uzavřít kryt řídicí jednotky.<br>Nesprávné umístění krytu řídicí jednotky může způsobit úraz elektrickým proudem, požár, nebo přehřátí svorek.                                                                                                     |
| • Pokud během instalace dojde k úniku chladiva, ihned proveďte odvětrání místnosti.<br>Při styku chladiva s ohněm může vznikat jedovatý plyn.                                                                                                                              |
| • Po dokončení instalace zkontrolujte, zda nedochází k úniku plynného chladiva.<br>Pokud plynné chladivo uniká do místnosti a přijde do styku se zdrojem ohně, například ohříváčem s ventilátorem, troubou nebo vařičem, mohou vznikat jedovaté plyny.                     |
| • Při instalaci nebo přemísťování klimatizačního zařízení zajistěte odvětrání chladivového okruhu tak, aby neobsahoval žádný vzduch a používejte pouze stanovené chladivo (R410A).<br>Přítomnost vzduchu nebo jiných cizích látek v chladivovém okruhu způsobuje abnormální vzrůst tlaku, což může vést k poškození zařízení a dokonce zranění.                 |
| • Během instalace bezpečně připojte potrubí chladiva předtím, než spustíte kompresor.<br>Jestliže potrubí chladiva není připojeno a uzavírací ventil je otevřen při spuštění kompresoru, dojde k nasátí vzduchu, což způsobí abnormální tlak v chladivovém cyklu. Může dojít k poškození zařízení a dokonce k úrazu.                                            |
| • Během režimu odčerpávání zastavte kompresor předtím, než budete demontovat potrubí chladiva.<br>Pokud je během odčerpávání kompresor stále v provozu a uzavírací ventil otevřený, bude vzduch nasáván dovnitř, když bude potrubí chladiva demontováno, což způsobí abnormální tlak během chladicího cyklu a může vést k poškození zařízení a dokonce k úrazu. |
| • Klimatizační jednotku nezapomeňte uzemnit.<br>Jednotku je zakázáno uzemňovat k potrubí, hromosvodu či telefonnímu vedení. Nesprávné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem.                                                                                     |
| • Nezapomeňte nainstalovat jistič proti zemnímu spojení.<br>Nebude-li jistič instalován, hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.                                                                                                                                                                                                                    |



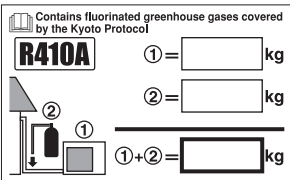
# Bezpečnostní opatření

## VAROVÁNÍ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Neinstalujte klimatizaci na místa, kde může dojít k úniku hořlavých plynů.<br/>V případě úniku plynu může tento po nahromadění v blízkosti klimatizace zapříčinit poškození zařízení.</li> </ul>                                                                                                  | ⊘ |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Postupujte dle pokynů v tomto instalačním návodu a nainstalujte vypouštěcí potrubí, aby se zajistilo patřičný odvod kondenzátu a zaizolujte potrubí, aby se zabránilo kondenzaci.<br/>Nesprávně instalované vypouštěcí potrubí může způsobit únik vody v interiéru a škody na majetku.</li> </ul> |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Utáhněte převlečnou matici podle předepsané metody pomocí momentového klíče.<br/>Pokud je převlečná matice příliš utažena, může po delší době použití prasknout a způsobit únik chladiva.</li> </ul>                                                                                              |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Vždy realizujte odpovídající opatření tak, aby se venkovní jednotka nemohla stát úkrytem malých zvířat.<br/>Malá zvířata mohou svým dotykem s elektrickými částmi způsobit poruchu, kouř nebo požár. Poučte prosím zákazníka o nutnosti udržování čistoty v okolí jednotky.</li> </ul>            |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Teplota okruhu chladiva bude vysoká. Veďte prosím propojovací vodič mezi jednotkami mimo měděné trubky, které nejsou tepelně izolovány.</li> </ul>                                                                                                                                                |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tento spotřebič je určen k použití odborníky nebo školenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo pro komerční a domácí použití určenými osobami.</li> </ul>                                                                                                                |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Hladina akustického tlaku je nižší než 70 dB(A).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |   |

## Příslušenství

Příslušenství dodávané s venkovní jednotkou:

|                                                                                                                                                            |   |                                                                                                                                                              |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| (A) Instalační návod                                                                                                                                       | 1 |                                                                                                                                                              |   |
| (C) Štítek pro označení náplně chladiva<br>                             | 1 | (B) Vypouštěcí přípojka<br><br>Nachází se ve spodní části balení skříně. | 1 |
| (D) Vícejazyčný štítek pro označení fluorovaných skleníkových plynů<br> | 1 | (E) Vypouštěcí krytka (1)<br>                                            | 6 |
|                                                                                                                                                            |   | (F) Vypouštěcí krytka (2)<br>                                            | 3 |

# Bezpečnostní opatření pro výběr místa instalace

- 1) Zvolte dostatečně pevné místo, které unese hmotnost a vydrží vibrace jednotky a na kterém nebude hluk provozu zesilován.
- 2) Zvolte místo, na kterém horký vzduch vypouštěný z jednotky nebo hluk provozu jednotky nebude obtěžovat sousedy uživatele.
- 3) Vyhněte se místům blízko ložnice a podobných místností, aby hluk provozu jednotky nezpůsobil žádné potíže.
- 4) Musí být zajištěn dostatečný prostor pro přenos jednotky jak na místo, tak z místa její instalace.
- 5) Musí být zajištěn dostatečný prostor pro průchod vzduchu bez překážek u vstupu a výstupu vzduchu.
- 6) Místo instalace musí být bez možnosti úniku hořlavých plynů z blízkého okolí.
- 7) Instalujte jednotky, napájecí kabely a propojovací vodiče mezi jednotkami minimálně 3 metry od televizních a rozhlasových přijímačů. Splněním tohoto požadavku zabráníte rušení obrazu a zvuku těchto přijímačů. (Šum může být slyšet i když je umístěna ve větší vzdálenosti než 3 metry, a to v závislosti na podmínkách rádiových vln.)
- 8) V pobřežních oblastech nebo na jiných místech se slanou atmosférou síranového plynu může životnost klimatizační jednotky zkracovat koroze.
- 9) Protože se z venkovní jednotky odvádí kondenzát, neumísťujte pod jednotku žádné předměty, které vyžadují uložení v suchu.

## POZNÁMKA

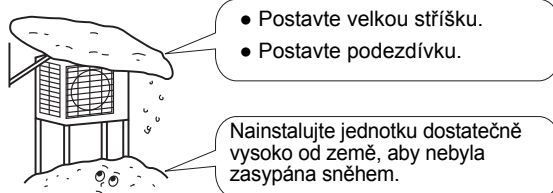
Jednotky nesmí být instalovány zavěšením ze stropu nebo ukládáním na sebe.



## VAROVÁNÍ

Při provozování klimatizačního zařízení při nízké teplotě okolí postupujte dle pokynů uvedených níže.

- Aby se zabránilo vystavení jednotky větru, nainstalujte venkovní jednotku stranou sání směrem ke stěně.
- Nikdy neinstalujte venkovní jednotku na místo, kde strana sání může být přímo vystavena větru.
- Aby se zabránilo vystavení jednotky větru, doporučuje se namontovat ochranný plech na stranu výstupu vzduchu venkovní jednotky.
- V oblastech se silným sněžením zvolte takové místo instalace, kde sníh nijak neovlivní provoz jednotky.



# Výkresy instalace venkovní jednotky

|    |                                                                                    |                     |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|    | Max. povolená délka potrubí                                                        | 30 m                |
| ** | Min. povolená délka potrubí                                                        | 3 m                 |
|    | Max. povolená výška potrubí                                                        | 20 m                |
| *  | Dodatečné množství chladiva potřebné pro potrubí chladiva překračující délku 10 m. | 20 g/m              |
|    | Plynové potrubí                                                                    | Vněj. prům. 12,7 mm |
|    | Kapalinové potrubí                                                                 | Vněj. prům. 6,4 mm  |

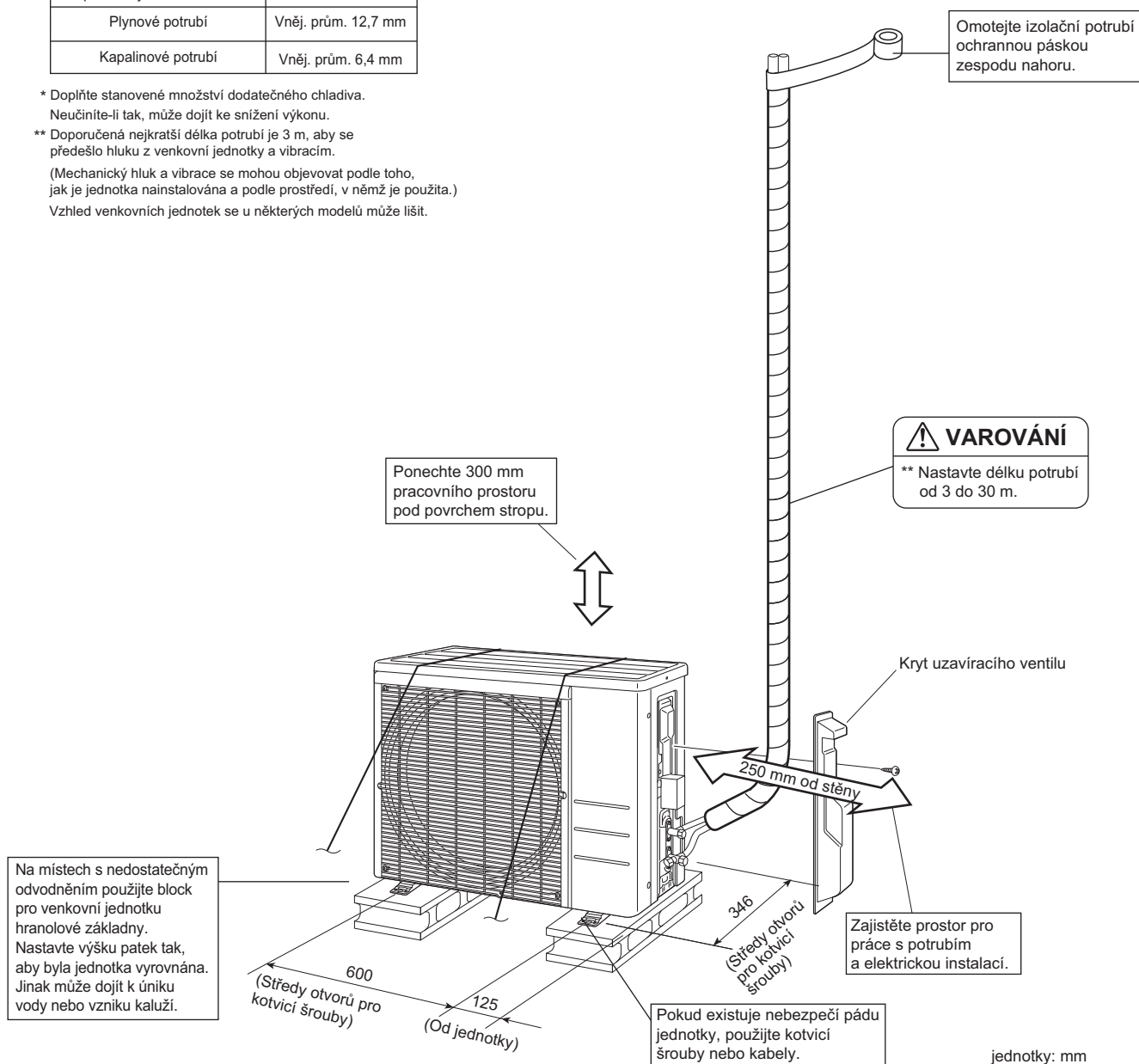
\* Doplňte stanovené množství dodatečného chladiva.

Neučinite-li tak, může dojít ke snížení výkonu.

\*\* Doporučená nejkratší délka potrubí je 3 m, aby se předešlo hluku z venkovní jednotky a vibracím.

(Mechanický hluk a vibrace se mohou objevovat podle toho, jak je jednotka nainstalována a podle prostředí, v němž je použita.)

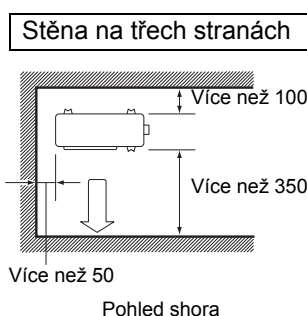
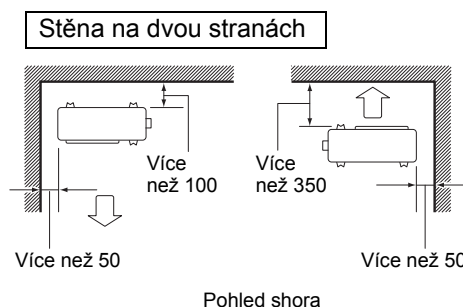
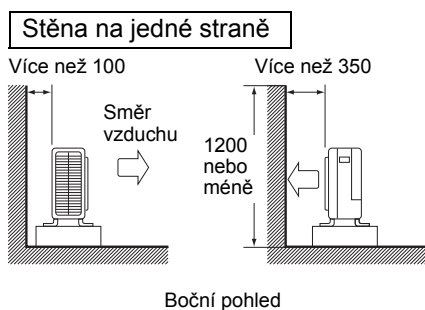
Vzhled venkovních jednotek se u některých modelů může lišit.





# Pokyny k instalaci

- Tam, kde je stěna nebo jiná překážka v cestě vstupu nebo výstupu vzduchu venkovní jednotky, postupujte podle níže uvedených instalačních pokynů.
- Pro všechny následující instalační vzory musí být výška stěny na výstupní straně 1200 mm nebo méně.



jednotky: mm

## Bezpečnostní opatření při instalaci

- Zkontrolujte pevnost a vyrovnanost podlahy pro instalaci, aby jednotka po instalaci nezpůsobovala při provozu vibrace nebo hluk.
- Dle nákresu základů dobře jednotku upevněte pomocí základových šroubů. (Připravte 4 sady na trhu dostupných základových šroubů, matic a podložek M8 nebo M10.)
- Nejlepší je zašroubovat základové šrouby, dokud jejich konce nejsou 20 mm nad povrchem základů.



## Instalace venkovní jednotky

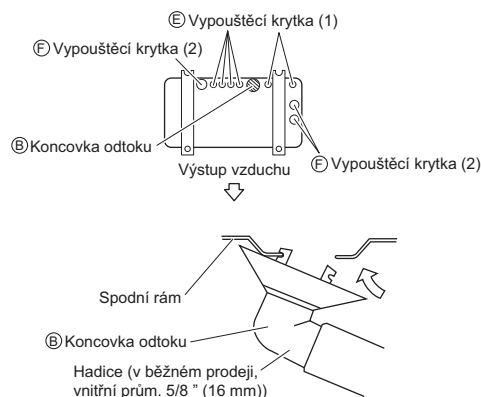
### 1. Instalace venkovní jednotky

- 1) Při instalaci venkovní jednotky se řiďte pokyny v části "Bezpečnostní opatření pro výběr místa instalace" a "Výkresy instalace venkovní jednotky."
- 2) Jestliže je nutné zajistit odtokové potrubí, postupujte dle níže uvedených pokynů.

### 2. Odvod vody (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

- Pokud vypouštěcí přípojku zakrývá montážní základna nebo podlaha, umístěte další podstavce patek o výšce alespoň 30 mm (1-1/4 palce) pod patky venkovní jednotky.
- V chladných oblastech nepoužívejte u venkovní jednotky vypouštěcí přípojky, vypouštěcí krytky (1, 2) a hadici. (Mohlo by dojít k zamrznutí vody a omezení topného výkonu jednotky.)

- 1) Připojte vypouštěcí krytku (E) (1) a (F) (2).
- 2) Připojte vypouštěcí přípojku (B).

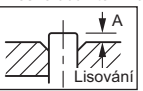


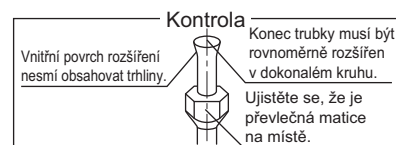
# Instalace venkovní jednotky

## 3. Rozšiřování konců trubek

- 1) Uřežte konec trubky pomocí řezáku trubek.
- 2) Odstraňte otřepy s uřezaným koncem směřujícím dolů, aby se piliny a třísky nemohly dostat do trubky.
- 3) Umístěte na trubku převlečnou matici.
- 4) Proveďte rozšíření trubky.
- 5) Zkontrolujte, že je rozšíření trubky správně provedeno.



| Rozšíření                                                                         |                                                |                                                 |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Přesně dodržte níže znázorněný rozměr.                                            |                                                |                                                 |                                         |
|  | Nástroj pro rozšiřování konců trubek pro R410A | Standardní nástroj pro rozšiřování konců trubek |                                         |
|                                                                                   | Typ spojky                                     | Typ spojky (pevný typ)                          | Typ s křídlovou maticí (imperiální typ) |
| A                                                                                 | 0–0,5 mm                                       | 1,0–1,5 mm                                      | 1,5–2,0 mm                              |



## ⚠ VÝSTRAHA

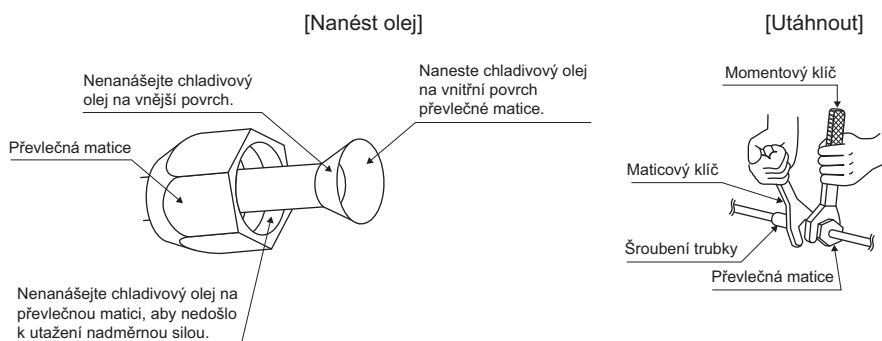
- Na rozšířenou část nepoužívejte minerální olej.
- Zabráňte vniknutí minerálního oleje do systému. Snížila by se životnost jednotek.
- Nikdy nepoužívejte potrubí, které bylo již použito pro předchozí instalace. Používejte pouze díly dodané s jednotkou.
- Kvůli garanci životnosti nikdy k této jednotce R410A neinstalujte sušičku.
- Vysoušecí materiál může rozpouštět a poškozovat systém.
- Nedokonalé rozšíření konců trubek může mít za následek únik plynného chladiva.

## 4. Chladivové potrubí

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Použijte převlečnou matici upevněnou k hlavní jednotce. (Aby se zabránilo prasknutí matice stárnutím.)
- Aby se zabránilo úniku plynu, naneste chladivový olej pouze na vnitřní povrch rozšíření. (Používejte chladivový olej pro R410A.)
- Při utahování převlečných matic použijte momentové klíče, aby se zabránilo poškození matic a únikům plynu.

Vyrovnejte středy obou rozšíření (kuželek) a utáhněte matice rukou o 3 nebo 4 otočky. Poté je pevně dotáhněte momentovými klíči.



| Utahovací moment převlečné matice     |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Plynová strana                        | Kapalinová strana                     |
| 1/2 coulu                             | 1/4 coulu                             |
| 49,5–60,3 N • m<br>(505–615 kgf • cm) | 14,2–17,2 N • m<br>(144–175 kgf • cm) |

| Utahovací moment krytu ventilu        |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Plynová strana                        | Kapalinová strana                     |
| 1/2 coulu                             | 1/4 coulu                             |
| 48,1–59,7 N • m<br>(490–610 kgf • cm) | 21,6–27,4 N • m<br>(220–280 kgf • cm) |

| Utahovací moment krytu servisní přípojky |  |
|------------------------------------------|--|
| 10,8–14,7 N • m (110–150 kgf • cm)       |  |

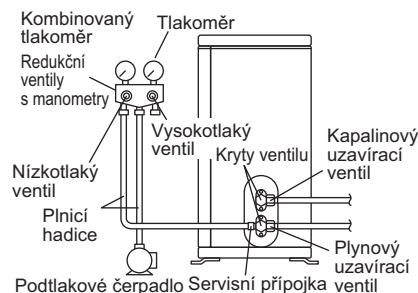
# Instalace venkovní jednotky

## 5. Odvzdušnění a kontrola úniku plynu

- Jakmile je instalace potrubí dokončena, je nutné provést odvzdušnění a zkontrolovat, zda nedochází k únikům plynu.

### VÝSTRAHA

- Do chladicího cyklu nepřidávejte žádné jiné chladivo, než předepsané chladivo (R410A).
  - Když dojde k úniku plynného chladiva, vyvětrejte místnost co možná nejdříve a co možná nejdéle.
  - Chladivo R410A, stejně jako ostatní chladiva, musí být vždy regenerováno a nikdy nesmí být vypouštěno do okolního prostředí.
  - Používejte podtlakové čerpadlo výhradně pro R410A. Používání stejného podtlakového čerpadla pro různá chladiva může mít za následek poškození podtlakového čerpadla nebo jednotky.
- 
- Jestliže používáte přídavné chladivo, proveďte vypuštění vzduchu z potrubí chladiva a z vnitřní jednotky pomocí podtlakového čerpadla a pak naplňte dodatečné chladivo.
  - K ovládání dřívku uzavíracího ventilu použijte klíč s šestihrannou hlavou (4 mm).
  - Veškeré spoje potrubí chladiva musí být utaženy momentovým klíčem a předepsaným utahovacím momentem.



- 1) Připojte vystupující stranu plnicí hadice (z redukčního ventilu s manometrem) k servisní přípojce plynového uzavíracího ventilu.
- 2) Úplně otevřete nízkotlaký ventil (Lo) a úplně zavřete vysokotlaký ventil (Hi) redukčního ventilu. (Vysokotlaký ventil následně nevyžaduje žádnou obsluhu.)
- 3) Proveďte podtlakové odsávání a ujistěte se, že kombinovaný tlakoměr udává hodnotu  $-0,1 \text{ MPa}$  ( $-76 \text{ cmHg}$ )\*1.
- 4) Zavřete nízkotlaký ventil (Lo) redukčního ventilu s manometrem a zastavte podtlakové čerpadlo. (Udržujte tento stav po dobu několika minut, abyste se ujistili, že se ukazatel kombinovaného tlakoměru neposune zpět.)\*2.
- 5) Sundejte kryty z kapalinového uzavíracího ventilu a plynového uzavíracího ventilu.
- 6) Pomocí šestihranného klíče otevřete kapalinový uzavírací ventil otočením jeho dřívku o  $90^\circ$  proti směru hodinových ručiček. Po 5 sekundách ventil zavřete a zkontrolujte únik plynu. S použitím mýdlové vody zkontrolujte únik plynu z rozšíření konců trubek vnitřní jednotky, rozšíření konců trubek venkovní jednotky a z vřeten ventilů. Po dokončení kontroly odstraňte veškerou mýdlovou vodu.
- 7) Odpojte plnicí hadici ze servisní přípojky uzavíracího ventilu plynu a pak úplně otevřete uzavírací ventily kapaliny a plynu. (Nepokoušejte se otáčet dřívkem ventilu za jeho doraz.)
- 8) Utáhněte kryty ventilů a kryty servisních přípojek pro uzavírací ventily kapaliny a plynu momentovým klíčem předepsanými utahovacími momenty.

\*1. Délka potrubí vs. doba provozu podtlakového čerpadla.

|               |                 |                 |
|---------------|-----------------|-----------------|
| Délka potrubí | Až 15 m         | Více než 15 m   |
| Doba provozu  | Nejméně 10 min. | Nejméně 15 min. |

\*2. Pokud se ukazatel kombinovaného tlakoměru posune zpět, může být v chladivu obsažena voda nebo mohlo dojít k uvolnění potrubního spoje. Zkontrolujte všechny spoje potrubí a dle potřeby dotáhněte matice, poté zopakujte kroky 2) až 4).

# Instalace venkovní jednotky

## 6. Doplnění chladiva

Na typovém štítku zařízení zkontrolujte typ chladiva, které se má použít.

**Bezpečnostní opatření při doplňování chladiva R410A**

**Plnění provádějte z plynového potrubí v kapalně formě.**

Jedná se o chladivo smíšeného typu, proto jeho doplňování v plyné formě může způsobit změnu složení chladiva, což může bránit normálnímu provozu.

- 1) Před plněním zkontrolujte, zda má tlaková nádoba připojenou přečerpávací hadici nebo ne. (Láhev musí být označena "hadice pro plnění kapaliny připojena" nebo podobným textem.)

Plnění z láhve s připojenou přečerpávací hadicí



Při plnění otočte nechte nádobu ve svislé poloze.

(Uvnitř je přečerpávací (sifonová) trubka, proto nádobu není nutné při plnění kapaliny otočit dnem vzhůru.)

Plnění z ostatních nádob



Při plnění otočte nádobu dnem vzhůru.

- Ujistěte se, že používáte nástroje vhodné pro chladivo R410A, abyste se zajistil tlak a zabránilo se vniknutí cizích předmětů.

### Důležité informace ohledně použitého chladiva

Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny podléhající Kjótskému protokolu. Tyto plyny nevypouštějte do ovzduší.

Typ chladiva: **R410A**

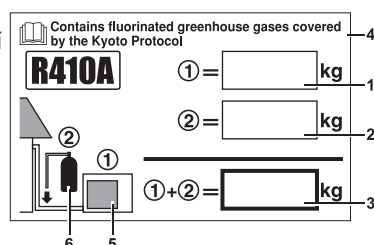
GWP<sup>(1)</sup> hodnota: **2087,5** <sup>(1)</sup> GWP = potenciál globálního oteplování

Vyplňte prosím nesmazatelným inkoustem,

- ① tovární náplň chladiva ve výrobku,
- ② doplňující množství chladiva naplněného v místě instalace a
- ①+② celkovou náplň chladiva

na štítku chladiva dodaném s tímto výrobkem.

Vyplněný štítek musí být nalepen v blízkosti plnicí přípojky chladiva výrobku (např. na vnitřní stranu krytu uzavíracího ventilu).



- 1 tovární náplň chladiva ve výrobku: viz typový štítek jednotky
- 2 dodatečná náplň chladiva doplněno v místě instalace
- 3 celková náplň chladiva
- 4 Obsahuje fluorované skleníkové plyny podléhající Kjótskému protokolu
- 5 venkovní jednotka
- 6 láhev na chladivo a rozdělovací potrubí pro plnění

### POZNÁMKA

Národní implementace směrnic EU u některých fluorovaných skleníkových plynů může vyžadovat jejich uvedení v příslušném oficiálním jazyce na jednotce. Proto je s jednotkou dodáván vícejazyčný štítek označující fluorované skleníkové plyny. Pokyny pro nalepení jsou znázorněny na zadní straně tohoto štítku.

## 7. Chladivové potrubí

### 7-1 Upozornění při manipulaci s potrubím

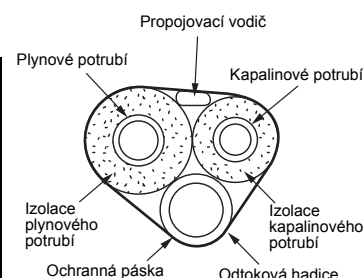
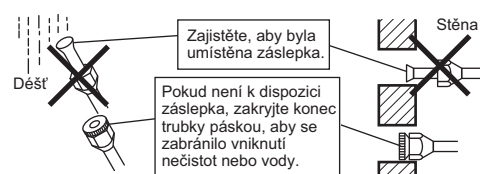
- 1) Chraňte otevřený konec potrubí před prachem a vlhkostí.
- 2) Veškeré ohyby potrubí musí být co možná nejmírnější. Pro ohýbání používejte ohýbačku trubek.

### 7-2 Volba mědi a tepelné izolace

Když používáte komerční měděné potrubí a armatury, dodržujte následující pokyny:

- 1) Izolační materiál: Polyetylenová pěna  
Intenzita přestupu tepla: 0,041 až 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/(mh · °C))  
Povrch chladivového potrubí dosahuje teploty až 110°C.  
Zvolte takové materiály tepelné izolace, které vydrží tuto teplotu.
- 2) Proveďte izolaci jak plynového, tak kapalinového potrubí a zajistěte rozměry izolace uvedené níže.

| Plynová strana             | Kapalinová strana     | Tepelná izolace plynového potrubí | Tepelná izolace kapalinového potrubí |
|----------------------------|-----------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Vněj. prům.<br>12,7 mm     | Vněj. prům.<br>6,4 mm | Vnitř. prům.<br>14–16 mm          | Vnitř. prům.<br>8–10 mm              |
| Minimální poloměr ohybu    |                       | Tloušťka min. 10 mm               |                                      |
| 40 mm nebo více            | 30 mm nebo více       |                                   |                                      |
| Tloušťka 0,8 mm (C1220T-O) |                       |                                   |                                      |

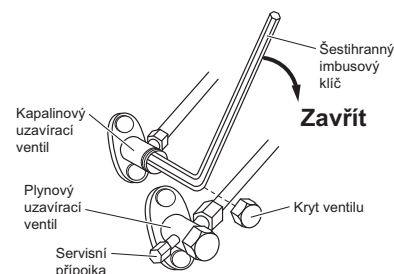


- 3) Použijte samostatnou tepelnou izolaci potrubí pro plyné chladivo a pro kapalně chladivo.

# Funkce odčerpání

Když provádíte přemístění nebo likvidaci jednotky, nezapomeňte odčerpat chladivo, aby nebylo jeho únikem ohroženo životní prostředí.

- 1) Sundejte kryt z kapalinového uzavíracího ventilu a plynového uzavíracího ventilu.
- 2) Spusťte režim nuceného chlazení.
- 3) Po uplynutí 5 až 10 minut uzavřete kapalinový uzavírací ventil pomocí šestihranného klíče.
- 4) Po 2 až 3 minutách zavřete plynový uzavírací ventil a zastavte režim nuceného chlazení.



## Režim nuceného chlazení

### ■ Pomocí spínače ZAP/VYP vnitřní jednotky

Stiskněte a podržte spínač ZAP/VYP vnitřní jednotky alespoň na 5 sekund. (Jednotka se spustí.)

- Režim nuceného chlazení se automaticky vypne přibližně po 15 minutách. Chcete-li provoz vypnout, stiskněte tlačítko "ZAP/VYP" vnitřní jednotky.

### ■ Pomocí dálkového ovladače vnitřní jednotky

- 1) Stiskněte současně tlačítka a a .

- 2) Stiskněte , poté zvolte a stiskněte .

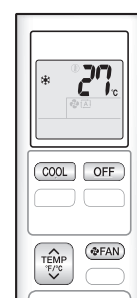
- 3) Stisknutím tlačítka zapnete systém.

- Režim nuceného chlazení se automaticky vypne přibližně po 30 minutách.

Chcete-li provoz vypnout, stiskněte .



Model s TEPELNÝM ČERPADLEM



Model POUZE CHLAZENÍ

## ! VAROVÁNÍ

- Při stisknutí spínače se nedotýkejte svorkovnice. Je zde vysoké napětí a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Po uzavření kapalinového uzavíracího ventilu uzavřete do 3 minut plynový uzavírací ventil, poté vypněte nucený provoz.

# Nastavení pro technické prostory (chlazení při nízkých venkovních teplotách)

Tato funkce je navržena například pro vybavení nebo počítačové místnosti. Nikdy nesmí být použita pro obytné nebo kancelářské prostory, kde se nachází osoby.

- **Přerušení propojky 6 (J6)** na obvodové desce rozšíří provozní rozsah až na -15°C. Funkce se však vypne, pokud venkovní teplota klesne pod -20°C a spustí se, jakmile teplota opět vzroste.

- 1) Z venkovní jednotky odstraňte horní desku. (6 šroubů)
- 2) Sejměte čelní desku. (8 šroubů)
- 3) Přerušete propojku (J6) na kartě obvodové desky uvnitř.

## ! VAROVÁNÍ

- Jestliže je venkovní jednotka nainstalována v místě, kde je tepelný výměník jednotky vystaven působení přímého větru, zajistěte stěnu, která jej bude chránit.
- Vnitřní jednotka může vytvářet přerušovaný hluk v důsledku zapínání a vypínání venkovního ventilátoru při použití nastavení pro technické místnosti.
- Neumísťujte zvlhčovače nebo jiné předměty, které by mohly zvýšit vlhkost v místnostech, kde se používá nastavení pro technické místnosti. Zvlhčovač může způsobit kondenzaci a stříkání kapek z výstupního otvoru vnitřní jednotky.
- Přerušení propojky 6 (J6) nastaví ventilátor vnitřní jednotky na nejvyšší úroveň. Upozorněte na to uživatele.

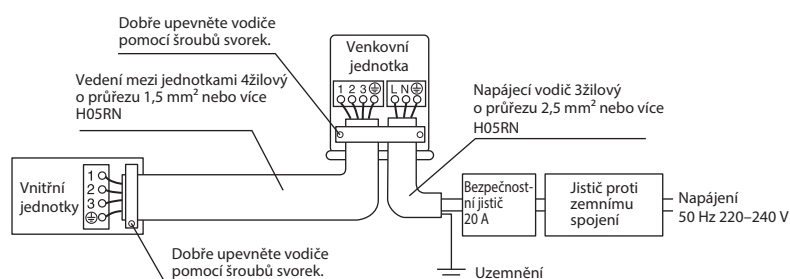
# Vodiče

## ⚠ VÝSTRAHA

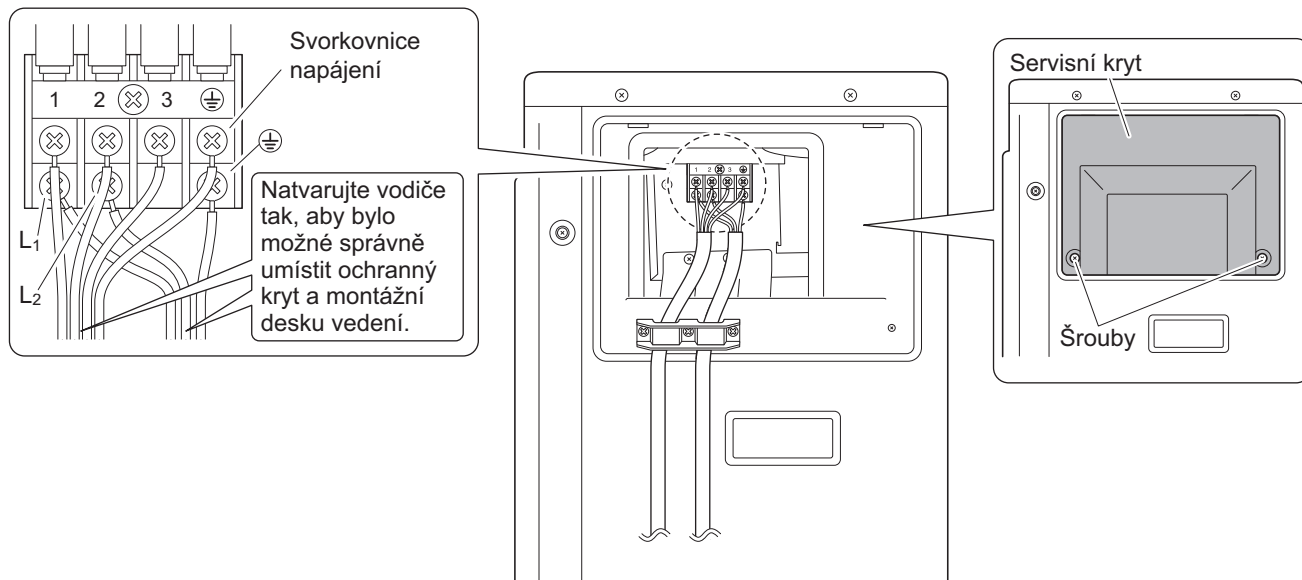
- Nepoužívejte propojené vodiče, splétané vodiče, prodlužovací kabel nebo přípojky starburst. Může dojít k přehřátí, zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
- Nepoužívejte uvnitř výrobku místně zakoupené elektrické díly. (Neprovádějte větvení napájení pro čerpadlo kondenzátu, např. ze svorkovnice.) Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Nezapomeňte nainstalovat detektor zemního spojení. (Takový, který dokáže zvládnout vyšší harmonické proudy.) (Tato jednotka používá invertor (měnič), což znamená, že musí být použit detektor zemního spojení schopný zvládat harmonické proudy, aby se zabránilo poruše samotného detektoru.)
- Použijte jistič s odpojením všech pólů se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm.
- Nezapojujte k vnitřní jednotce napájecí vodič. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

- Zařízení splňující požadavky normy EN/IEC 61000-3-12<sup>(1)</sup>
- Nezapínejte bezpečnostní jistič, dokud nejsou veškeré práce hotovy.

- 1) Odstraňte izolaci z vodiče (20 mm).
- 2) Připojte propojovací vodiče mezi vnitřní a venkovní jednotkou tak, **aby se shodovala čísla na svorkovnicích**. Pevně utáhněte šrouby svorek. Pro utahování šroubů doporučujeme použít plochý šroubovák.



Vzhled venkovních jednotek se u některých modelů může lišit.



Při připojování vodiče k napájecí svorkovnici dodržujte níže uvedené pokyny.  
Bezpečnostní opatření pro napájecí vedení.

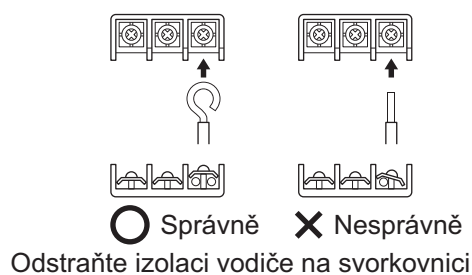
<sup>(1)</sup> Evropská/mezinárodní technická norma definující limity harmonických proudů generovaných zařízeními připojenými k veřejným nízkonapětovým systémům se vstupním proudem >16 A a ≤75 A na fázi.



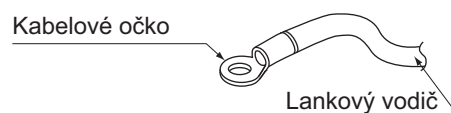
# Vodiče

## VAROVÁNÍ

- Když připojujete ke svorkovnici jednožilové vodiče, provádějte jejich zkroucení.  
Nesprávně provedené zapojení může způsobit nahromadění tepla a požár.



- Pokud je nutné použít lankové vodiče, použijte pro jejich připojení ke svorkovnici kabelová očka. Umístěte lisovací koncovku s kabelovým očkem až na krytou část vodiče a dobře ji připevněte na místo.



3) Potáhnutím za vodič zkontrolujte, že se nerozpojí. Poté připevněte vodič pomocí šroubovací příchytky.

## Schéma zapojení

|     |               |     |                               |
|-----|---------------|-----|-------------------------------|
|     | : Svorkovnice |     | : Místní elektrická instalace |
|     | : Konektor    |     | : Konektor relé               |
|     | : Připojka    |     | : Svorka                      |
| BLK | : Černá       | ORG | : Oranžová                    |
| BLU | : Modrá       | RED | : Červená                     |
| BRN | : Hnědá       | WHT | : Bílá                        |
| GRN | : Zelená      | YLW | : Žlutá                       |

### Poznámky

Požadavky na napájení jednotky viz typový štítek.

TO INDOOR UNIT

POWER SUPPLY

IN CASE OF COOLING ONLY TYPE

OUTDOOR

CONDENSER

DISCHARGE

: K vnitřní jednotce

: Napájení

: V případě typu pouze s chlazením

: Venkovní

: Kondenzátor

: Výstupní

## Tabulka součástí pro schéma zapojení

|                   |                             |                   |                                         |
|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------------------|
| C7 .....          | Kondenzátor                 | PS .....          | Zapínání napájecího zdroje              |
| D1,D2 .....       | Dioda                       | Q1L .....         | Ochrana proti přetížení                 |
| DB1 .....         | Diodový můstek              | R1T,R2T,R3T ..... | Termistor                               |
| E1,E2,HL1,HN1,S.. | Připojka                    | S20,S40,S70,S80,  |                                         |
| FU1,FU2,FU3 ..... | Pojistka                    | S90,X11A .....    | Konektor                                |
| IPM1 .....        | Inteligentní napájecí modul | SA1 .....         | Pojistka proti rázovému proudu          |
| L .....           | Fáze                        | V1,V2,V3 .....    | Varistor                                |
| M1C .....         | Motor kompresoru            | X1M .....         | Svorkový pásek                          |
| M1F .....         | Motor ventilátoru           | Y1E .....         | Cívka elektronického expanzního ventilu |
| MRM10,MRM20,      |                             | Y1S .....         | Reverzní elektromagnetický ventil       |
| MR30,MRCW .....   | Magnetické relé             | Z1C,Z2C,Z3C ..... | Šumový filtr (feritové jádro)           |
| N .....           | Nulový                      | ZF .....          | Šumový filtr                            |
| PAM .....         | Modulace amplitudy impulzu  | ⊕ .....           | Ochranné uzemnění                       |
| PCB .....         | Karta s tištěnými spoji     | ⊖ .....           | Uzemnění                                |

# Zkušební provoz a zkoušky

## 1. Zkušební provoz a zkoušky

- Zkušební provoz by měl být proveden v režimu CHLAZENÍ nebo TOPENÍ.

**1-1 Změřte napájecí napětí a ujistěte se, že spadá do stanoveného rozsahu.**

**1-2 V režimu CHLAZENÍ zvolte nejnižší programovatelnou teplotu; v režimu TOPENÍ zvolte nejvyšší programovatelnou teplotu.**

**1-3 Proveďte zkušební provoz podle návodu k obsluze, abyste se ujistili, že všechny funkce (například pohyb klapky) a součásti pracují správně.**

- Z důvodů ochrany systém zablokuje opětovné spuštění činnosti po dobu 3 minut po vypnutí.

**1-4 Po dokončení zkušebního provozu nastavte teplotu na normální úroveň (26°C až 28°C v režimu CHLAZENÍ, 20°C až 24°C v režimu TOPENÍ).**

- Při provozu klimatizace v režimu CHLAZENÍ v zimním období nebo TOPENÍ v letním období ji nastavte na zkušební provoz pomocí následující metody:

1) Stiskněte současně tlačítka ,  a .

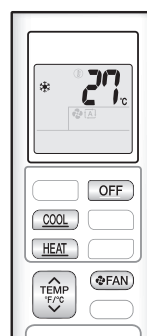
2) Stiskněte , poté zvolte  a stiskněte .

3) Stisknutím tlačítka  nebo  zapnete systém.

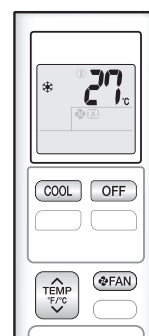
- Režim zkušebního provozu se automaticky vypne přibližně po 30 minutách.

Chcete-li provoz vypnout, stiskněte .

- Některé funkce nelze v režimu zkušebního provozu použít.
- Klimatizační jednotka v pohotovostním režimu spotřebovává malé množství energie. Jestliže plánujete, že systém nebude určitou dobu po instalaci používán, odpojte jistič, aby nedocházelo ke zbytečnému odběru elektrické energie.
- Jestliže jistič vypne napájení klimatizačního zařízení, systém po obnovení napájení obnoví původní provozní režim.



Model  
s TEPELNÝM  
ČERPADLEM



Model POUZE  
CHLAZENÍ

## 2. Zkušební položky

| Zkušební položky                                                                                                              | Příznak                               | Kontrola |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------|
| Vnitřní a venkovní jednotky jsou nainstalovány správně na pevných základech.                                                  | Pád, vibrace, hluk                    |          |
| Žádný únik plynného chladiva.                                                                                                 | Nekompletní funkce chlazení/ vytápění |          |
| Plynové a kapalinové potrubí chladiva a odtoková prodlužovací hadice vnitřní jednotky jsou tepelně izolovány.                 | Únik vody                             |          |
| Vypouštěcí potrubí je správně nainstalováno.                                                                                  | Únik vody                             |          |
| Systém je řádně uzemněný.                                                                                                     | Elektrický svod                       |          |
| Pro propojení jednotek jsou použity předepsané vodiče.                                                                        | Nefungující nebo spálené              |          |
| Sání nebo výstup vzduchu vnitřní nebo venkovní jednotky mají zajištěn volný průchod vzduchu. Uzavírací ventily jsou otevřeny. | Nekompletní funkce chlazení/ vytápění |          |
| Vnitřní jednotka správně přijímá příkazy z dálkového ovladače.                                                                | Nepracuje                             |          |

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

